

Alors les Ennemis étant un peu revenus de leur première frayeur, connurent que quand même notre flotte entière auroit été au Bic ; il auroit fallu au moins trois semaines, avant de nous réunir aux environs de Québec : entendu qu'une flotte nombreuse ne sauroit aller aussi vite qu'un seul vaisseau . . .

EARLY CANADIAN BIBLE

I have received from Mr. C. C. James, of Toronto, the following interesting letter :

" I have just read your review of Dr Wright's two books. You refer to a Bible published in Toronto in 1839 or 1840. Let me give you the title page of a work that I have in my library, viz : " Dickinson's Testament " :

The | Productions | of the Evangelists and Apostles. | A faithful and true | Translation of the Scriptures | of the | New Testament | with | References, subdivisions, and an Appendix | containing | Notes to the Preface and Notes to the Text : | to which is added | The Apocrypha. | *Toronto* : | *William Lyon Mackenzie* | 1837.

" The New Testament is without chapter and verse numberings. The Apocrypha, however, is divided into chapters and verses.

" It is a reprint of the American work with the omission of the Inscription and a part of the preface. The New Testament part fills 499 pages, the Apocrypha 134 pages. There is on page 500 a list of U. S. subscribers to the work, signed by R. Dickinson, Boston, Jan. 10th, 1833.

" The two parts are in different type, and on different paper. The title page paper is a little different from both.

" An examination leads to the belief that the New Testament part was printed from plates, or that the sheets were brought over. Perhaps some of your readers can give some information as to the manner of its production. The Toronto Public Library also contains a copy and doubtless there are others elsewhere".

This New Testament reported by Mr. James might possibly be the one alluded to by O'Callaghan in his *List of*